



**BILAN DE LA PREMIERE PHASE DU PROJET
DE COOPERATION FRANCO-RUSSE**

BILAN DE LA PREMIÈRE PARTIE DU PROJET DE COOPÉRATION FRANCO-RUSSE - PRINTEMPS 2019



Innovative Cultural Center (ICC) de Kaluga



Montpellier Méditerranée Métropole



Innovative Cultural Center of Kaluga
ICC Ballet
Tsiolkovsky-Fest à Kalouga



Ministère de la culture de la région de
Kalouga



Compagnie Autre MiNa

Dans ces temps diplomatiques complexes avec la Russie, la Compagnie Autre MiNa a proposé un programme artistique à la croisée des Cultures russes et françaises inscrit dans l'accord de Jumelage entre les villes de Montpellier la France et la Russie, et d'Obninsk, la région de Kalouga et Montpellier Méditerranée Métropole.

Notre programme artistique a été lancé en 2019 au Centre d'innovation culturelle de Kalouga avec la création d'une version franco-russe de *Génération [pomm]ée* et l'organisation d'un séminaire de présentation du projet 2020-21 sur le thème « La danse contemporaine française et russe, coopération et perspectives ? ».

Pendant deux semaines, la compagnie Autre Mina et le Ballet ICC ont travaillé ensemble pour créer une nouvelle version de la pièce *Génération [pomm]ée* associant danseurs français et russes. Ce fut une très belle rencontre entre les deux équipes qui a permis de rapprocher nos deux horizons culturels.

Le séminaire a rassemblé plus de 40 participants, regroupant danseurs et chorégraphes de Kalouga et de Moscou, metteur en scène de Kalouga, photographes et journalistes de Kalouga, Moscou et Saint-Pétersbourg et producteurs de danse de Moscou.



Rencontre des équipes russes et françaises à l'ICC (Innovative Cultural Center)



QUE FAIRE AVEC CETTE JEUNESSE?

LA RAGE CONTRE CE MONDE, L'ENVIE DE LE REFAIRE À SA GUISE, DES RÊVES À RÉALISER, LA TENDRESSE ET LA VIOLENCE À CACHER OU À SORTIR ...
SONT-T-ILS VRAIMENT PAUMÉS DANS UN MONDE QUI NE CESSE DE SE RADICALISER, DE SE BARRICADER, NOUS ISOLANT LES UNS DES AUTRES ...?!

LA JEUNESSE D'AUJOURD'HUI, NON, ELLE N'EST PAS PLUS PERDUE QUE LA NOTRE.
CETTE PIÈCE REFLÈTE L'ÉTAT D'ESPRIT DE LA JEUNE GÉNÉRATION DANS SON RAPPORT AU MODÈLE ACTUEL, LEUR ENVIE DE «REFAIRE LE MONDE », DE LE TAILLER SUR MESURE POUR LE RAMENER VERS SOI. EN PASSANT DU REPLI SUR SOI À L'OUVERTURE AUX AUTRES, DE LA VIOLENCE À LA TENDRESSE.

LA DANSE QUI JAILLIT DE L'ÉNERGIE DE CES JEUNES DANSEURS NOUS FAIT PLONGER DANS LEUR VIRTUALITÉ OÙ L'ABONDANCE DE LA MUSIQUE ÉLECTRONIQUE NOUS INVITE À NOUS LIVRER, À NOUS DISTINGUER DES AUTRES POUR MIEUX VIVRE ENSEMBLE.



Représentation de la version franco-russe de Génération [Pomm]ée - Festival Tsiolkovsky 2019



Création de la version franco-russe de **Génération [pomm]ée**

Generation [pomm]ée touche toutes les générations, le but de la pièce est universel, il reflète les sentiments et la vie de la jeunesse actuelle. Au gré des rencontres avec la jeunesse d'autres cultures, d'autres histoires et esthétiques de la danse, il s'étoffe, s'enrichit.

Cette nouvelle version s'est nourrie de la rencontre des danseurs de la compagnie Autre MiNa: Lisa Bicheray, Jorge Calderon Arias, Claire Chastaing et Jin Leonardo Sumita avec les danseurs russes du Ballet ICC de Ksenia Golyjbina: Evgenia Taletskaya, Anna Zhukova et Larisa Monjaley ainsi que notre désir de partager et de transmettre l'écriture chorégraphique de Mitia Fedotenko.

[Voir la vidéo ici](#)

Génération [pomm]ée a été créé en 2015 avec le Jeune Ballet contemporain du Conservatoire National Supérieur de Musique et Danse de Lyon (CNSMD). Reprise par la suite au répertoire de la Compagnie Autre Mina avec l'arrivée de nouveaux danseurs, elle est depuis en tournée en France et à l'étranger.

Cela fait plus de 41 représentations qui ont parcouru les salles de spectacle et les espaces publics en faisant étape notamment à la Maison de la Danse de Lyon, à Chalon dans

la Rue ou à la Tanzmesse en Allemagne, au festival Imaginarius au Portugal et à l'ANSAN Street Arts festival en Corée du Sud.

Génération [pomm]ée, c'est 7 danseurs qui interprètent avec la fougue de la jeunesse une danse survoltée sur fond de musique électronique, en passant du repli sur soi à l'ouverture aux autres, de la violence à la tendresse; afin de créer un véritable chœur chorégraphié qui s'empare de l'espace. Son titre équivoque fait autant référence de détresse qu'au symbole de la marque

informatique Apple, signe d'un monde ultra-technologique.

La pièce traite des contradictions du monde moderne dans lesquelles la jeune génération grandit et ne se retrouve plus: surconsommation, individualisme et concurrence ... En interrogeant les jeunes sur leur relations avec le monde d'aujourd'hui, ce sont toutes les populations et tous les âges qui sont interrogés par **Génération [pomm]ée**.

www.autremina.net/generation-pomm-ee

PROGRAMME

La Compagnie Autre MiNa a été en résidence au centre d'innovation culturelle de Kalouga du 17 mai au 02 juin 2019 pour la création de la version franco-russe de la pièce **Génération [pomm]ée**.

Cette nouvelle version était composée de 4 danseurs français et de 3 danseurs russes qui ont formé le septet.

A la fin de la résidence, la pièce a été présentée au public pour la clôture du Tsiolkovsky Festival au centre d'innovation culturelle de Kalouga.

La résidence a été accompagnée de temps d'échanges et de transmission.

Création

- > 22 Mai
- > Du 23 au 28 Mai
- > Du 29 Mai au 1er juin
- > 2 juin (18h)

Auditions

Résidence de création avec les 3 danseurs du Ballet de l'ICC Kalouga et le chorégraphe (Les cours du matin étaient ouverts à tous les danseurs du Ballet).

Résidence de création avec 3 danseurs du Ballet de l'ICC de Kalouga, les 4 danseurs de la Cie Autre MiNa et le chorégraphe

Représentation de la version franco-russe de Génération [pomm]ée dans la cour du centre d'innovation culturelle pour la clôture du festival Tsiolkovsky



Danse en famille - ICC Kalouga 2019

Master class et work shops

- > 18 Mai **Atelier Dansez en Famille** pour les familles russes et françaises
- > 20 et 21 Mai **Master class** ouverts aux danseurs du Ballet de l'ICC Kalouga, aux participants de l'audition et à tous danseurs de niveau confirmé
- > 25 Mai **Master class** pour les jeunes danseurs de l'Ecole de danse du Centre d'innovation culturelle de Kalouga
- > 31 Mai **Cours du matin** avec les jeunes danseurs de l'Ecole de danse du Centre d'innovation culturelle et les danseurs professionnels.

SÉMINAIRE

LA DANSE CONTEMPORAINE FRANÇAISE ET RUSSE, COOPÉRATION ET PERSPECTIVES

Avec : Anna Senatova, Directrice du Festival Tskiolkosky, Ksenia Golejbina, chorégraphe au Kaluga ICC Ballet, Mitia Fedotenko, curateur, chorégraphe et directeur artistique de la compagnie Autre MiNa, Nathalie Brun, curatrice et administratrice de la compagnie Autre MiNa et Ekaterina Vasenina, modératrice et animatrice du séminaire.



> 2 juin 2019 - 13:00-16:00
Programme

L'ICC et le festival Tskiolkosky par Anna Senatova
 Le ballet de l'ICC Kalouga par Ksenia Golijbina avec photos
 Mitia Fedotenko et la compagnie Autre MiNa par Mitia Fedotenko et Nathalie Brun avec photos
 La ville de Montpellier : la culture au sein de Montpellier Méditerranée Métropole par Nathalie Brun avec projection vidéo
 Le Projet de Coopération : ses origines et son contenu en 2019
 Le projet de Plateforme

-Pause 10 mn-

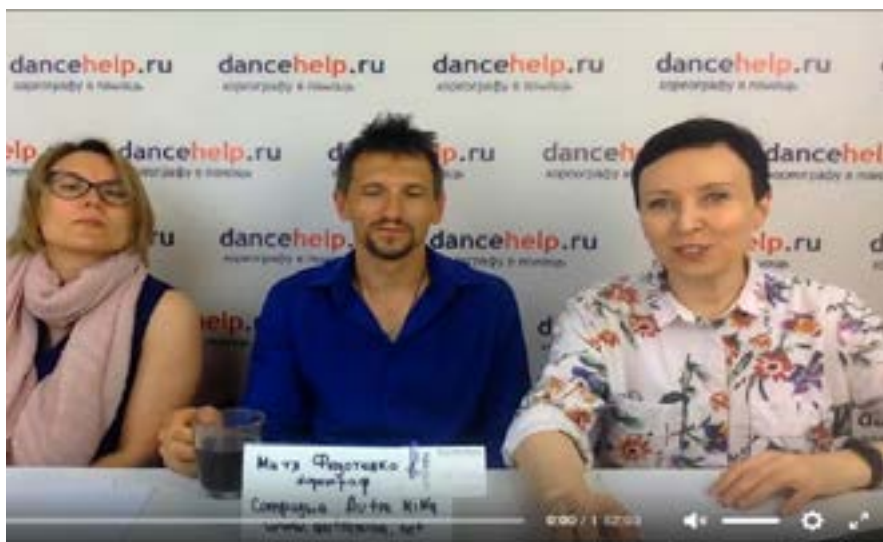
Discussion ouverte et questions sur le projet de coopération, la plateforme (conditions et calendrier), nombreuses conversations sur la situation culturelle en Russie et concernant les conditions de la danse en France (fonds, aides, conditions de travail, etc.).

40 Participants : danseurs et chorégraphes de Kalouga, Moscou, metteur en scène de Kalouga, photographes et journalistes de Kalouga, Moscou et Saint-Pétersbourg et producteurs de danse de Moscou.

dancehelp.ru

Interviews de Mitia Fedotenko dans l'émission Dancehelp.ru à propos du projet de coopération franco-russe, émission diffusée sur internet en direct permettant les interactions avec les internautes.

> 10.06.19 : 3717 vues et plus de 50 interactions



«ко-русский альянс». Как создавать международные проекты в... 3717 vues

> 28.08.19 : 15 510 vues et plus de 470 interactions



Разбор постановок. В пятом эфире Митя Федотенко

REGNUM

ИНФОРМАЦИОННОЕ АГЕНТСТВО

В Калуге завершился фестиваль «Циолковский Фест»
Общество

Французские и российские танцоры представили уникальный перформативный спектакль на площадке уличного амфитеатра

В Калуге завершился фестиваль «Циолковский Фест»

Иллюстрация: Kaluga-poisk.ru

Здание «ИКЦ» в Калуге.

Калуга, 2 июня 2019, 16:59 — REGNUM 2 июня в Калуге, в последний день фестиваля современного искусства «Циолковский Фест» Tsiolkovsky Fest Art Kaluga Contemporary, был продемонстрирован крупный международный хореографический проект.

Как сообщили корреспонденту ИА REGNUM организаторы фестиваля, в 2019 году седьмой по счёту фестиваль «Циолковский Фест» посвящен Году театра в России и он называется «Театр как предчувствие». Не случайно, сегодня, в рамках фестиваля прошел международный хореографический проект «Generation (room)ee». Это совместная работа компании Autre MiNa из французского города Монпелье и калужского «Инновационного театра балета».

Один из главных инициаторов проекта — известный французский хореограф Митя Федотенко. Он куратор и официальный представитель современного танца от города Монпелье (Франция). Не случайно сегодняшняя премьера совместной постановки компании Autre MiNa (Франция) и «Инновационного театра балета» (Калуга) на площадке уличного амфитеатра калужского «ИКЦ» стала основой культурного сотрудничества между городами Монпелье и Калуга.

По этому поводу, в выставочном зале Инновационного культурного центра Калуги прошёл семинар, посвященный развитию современного танца в России. В его работе приняли участие критики, менеджеры театров и компаний, хореографы, директора международных фестивалей, а также члены экспертного совета премии «Золотая маска». Одновременно велись переговоры по созданию международной платформы по поддержке современного танца в России на базе «ИКЦ» в Калуге и о перспективе совместных гастролей хореографов и танцевальных трупп России и Франции.

Напомним, с момента основания своей компании Autre MiNa в 1999 в Монпелье Митя Федотенко создал свыше пятнадцати постановок на стыке танца, театра, музыки и перформанса, самые яркие из которых «Вёрсты и дали» (1999), «sol'o pluriel et un peu plus» (2007), «Чёрное солнце. black sun» (2011), «sonata Hamlet» (Авиньонский фестиваль 2012), «par Être» (2013), «génération [promm]ée» (2015), «with no intent"(2017)...

Следите за важнейшими новостями в Telegram

Подробности: <https://regnum.ru/news/2640128.html?fbclid=IwAR1Et0M7QTJfNK2Ly1iQuSFZzLU97Pxpw3uiTR1XhQLd3dZ20n-8c3Ak7Ng>

Любое использование материалов допускается только при наличии гиперссылки на ИА REGNUM.



Emission NIKA TV, le 04.06.2019



04 Июня 2019

В Калуге на площадке ИКЦ представили интернациональный танцевально-музыкальный проект

Теги: Калуга, ИКЦ, танцевально-музыкальный проект, "Циолковский фест"

На площадке ИКЦ в Калуге представили интернациональный перформанс. Совместный танцевально-музыкальный проект презентовали калужане и французские гости в рамках фестиваля современного искусства «Циолковский Фест».

На уличную сцену вышли молодые артисты из разных стран и в движении рассказали о проблемах современных подростков. Танцоры хоть и из разных стран, но проблемы у молодежи всего мира схожи — уверен автор перформанса, французский хореограф с русскими корнями — Митя Федотенко, который привёз эту постановку в Калугу. Поиск идеалов и себя в век наступающих цифровых технологий — критики фестиваля оценили эту танцевальную драматургию.

Постановка называется «Дженерэйшен помэ», что переводится как «Потерянное цифровое поколение». Вместе с Митей его интернациональная группа — японцы, испанцы и французы — две недели искали диалог с калужскими танцорами инновационного театра балета. Совместная постановка о цифровом поколении — только начало сотрудничества французов и калужан. В ближайших планах — создать на базе ИКЦ международную платформу современного танца и ездить друг к другу на гастроли.

Елена Ефанова, Виктор Степин

dansePlatForma

Plateforme de danse contemporaine russe

Direction :

Mitia Fedotenko
Nathalie Brun

Production :

Miriana Couvret-Michel

Communication :

Laëtitia Guillard-Lovichi

Référente en Russie :

Veronika Chernysheva

DansePlatForma
danseplatforma@gmail.com

+33 (0)4 67 20 13 42
autremina@gmail.com

www.autremina.net

dansePlatForma est soutenue par Montpellier Méditerranée Métropole et la région de Kalouga.

dansePlatForma est un projet de la Compagnie Autre MiNa qui est soutenue par la ville de Montpellier, par l'Etat - Ministère de la culture - DRAC Occitanie ; elle est par ailleurs conventionnée par la région et soutenue à la mobilité professionnelle ProMob par Occitanie en Scène.

Crédits photos : Alexey Klimov, Andrei Gorlachev, Philippe Evenou



Compagnie Autre MiNa ~ Association Loi 1901 danse contemporaine - 7 bis rue du commerce - 34000 Montpellier
N° SIRET n°44940194200031 ~ Code APE 9001Z ~ Licence d'entrepreneur de spectacle
2ème catégorie n°1123486 ~ 3ème catégorie n°1123487